

1

Mastering a language

Skills

- Listening
- Reading
- Speaking
- Writing

Subskills

- Grammar
- Vocabulary
- Pronunciation

Nora Díaz

2

Organic blended practice is best!

Nora Díaz

3

What would you like to work on?

Nora Díaz

4

Listening

Find YouTube videos where people are talking particularly fast in court or legal contexts.

Here are some **YouTube videos or channels** where you can watch people talking in actual court or legal contexts, including real courtroom proceedings that often include fast-paced speech by lawyers, judges, or witnesses:

YouTube video link

A courtroom session with real dialogue among attorneys and others.



Nora Díaz

5

What's on your mind today?

+ Ask anything

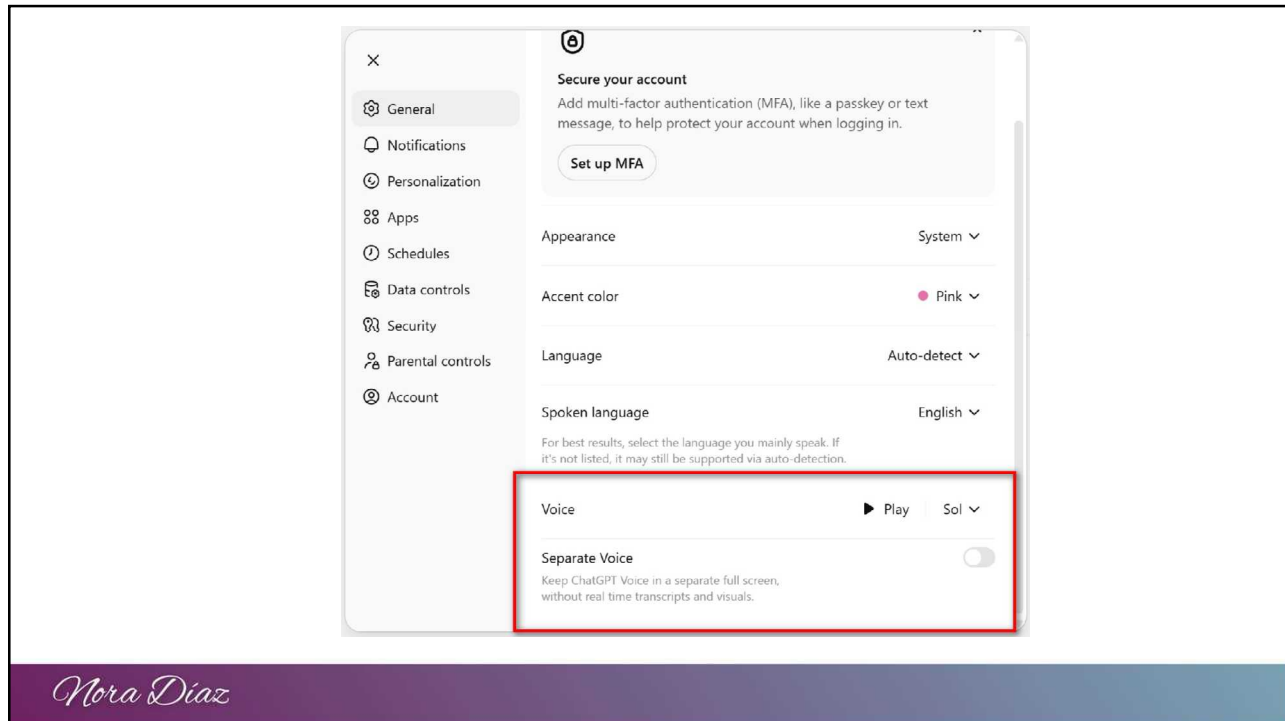


Explain [topic] at a basic/intermediate/advanced level. Speak slowly/fast. Use simple/complex terminology.

When you are done, ask me 3 listening comprehension questions.

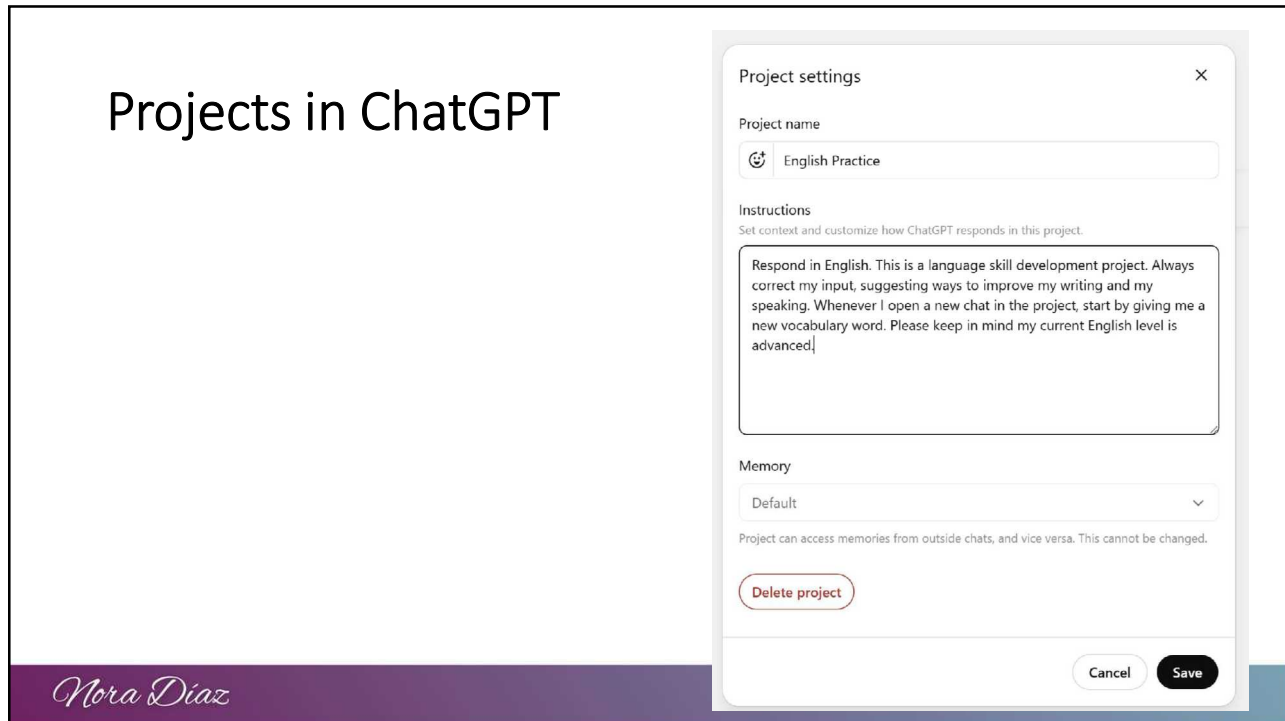
Nora Díaz

6



Nora Diaz

7



Nora Diaz

8

Help me practice reading. Give me 3 possible topics to choose from.

Reading

Vocabulary word of the day:
ubiquitous (adjective) – present or found everywhere.
Example: *Artificial intelligence has become ubiquitous in professional communication.*

Here are **three reading practice topics** you can choose from. Each one is designed for an advanced learner and includes rich vocabulary and nuanced ideas.

1 The Future of Conference Interpreting in the Age of AI
A thoughtful exploration of how AI tools are reshaping simultaneous and consecutive interpreting, including ethical concerns, productivity gains, and the evolving role of human expertise.

2 How Climate Patterns Influence Extreme Weather Events
An in-depth explanation of atmospheric systems, ocean currents, and long-term climate trends, with precise terminology and structured argumentation.

↓

3 Cognitive Load and Decision-Making Under Pressure

Nora Díaz

9

↳ **ubiquitous****
pronunciation?

Pronunciation

Great question.

ubiquitous is pronounced:

/ju:ˈbɪkwɪtəs/

Phonetic breakdown:

- **you** → /ju:/
- **BIK** → /ˈbɪk/ (this syllable is stressed)
- **wi** → /wɪ/
- **təs** → /təs/

It sounds like:
you-BIK-wi-tuhs

Common mistakes for Spanish speakers:

- Placing the stress on the first syllable instead of the second.

+ Ask anything

ChatGPT can make mistakes. Check important info. See [Cookie Preferences](#).

Nora Díaz

10

Grammar

→ Use the gerund after "by"

Explain

Great. Let's clarify that point.

Why do we use the gerund after by?

When **by** expresses *method or means* (how something happens), it is followed by a **gerund** (verb + -ing), not the base verb.

Structure:

by + verb-ing

Examples:

- Stress affects performance **by increasing** cortisol levels.
- She improved her pronunciation **by practicing** daily.
- He solved the problem **by analyzing** the data carefully.

Your sentence:

✗ stress can affect it **by narrow attention**

✗ stress can affect it **by narrow attention and focus**

Nora Díaz

11

Speaking

Speaking Prompt

As a conference interpreter, you regularly work under cognitive strain. Describe a situation in which you experienced high cognitive load.

- What increased the load?
- How did you manage it?
- What would you do differently now?

Respond in 6 to 10 sentences, and I will refine your grammar, vocabulary, and naturalness.

📄 🗣️ 🔄 ...

"A situation where I experience high cognitive load had to do with an environment where there are many distractions, rather than me sitting in a booth." 00:10

Your idea is solid, 📄 🗣️ 🔄 ...

"There was only a table where I could be easily interrupted and distracted." 00:08

Let's refine that. You could say: "A situation where I experienced high cognitive load involved working in a distracting environment. Instead of being in a soundproof booth, I was seated at a table where interruptions and distractions were frequent." This makes it a bit simpler and keeps the focus clear.

Nora Díaz

12

Pronunciation

Help me improve my pronunciation.

Vocabulary word of the day: *meticulous*
Meaning: showing great attention to detail.
Example: As a conference interpreter, you have to be meticulous with terminology and register.

Now, let's work on your pronunciation.

First, a small correction:
Instead of "Help me improve my pronunciation."
You could also say:

- *Could you help me improve my pronunciation?*
- *I'd like to work on my pronunciation.*

Both sound slightly more natural in conversation.

Step 1: Quick Diagnostic
Read this sentence aloud and record yourself:
Thoroughly reviewing legal terminology strengthened simultaneous interpreting skills.

This sentence is excellent for you because:

Nora Díaz

13

Grammar

I'd like to improve my use of the prepositions in and on.

Vocabulary word of the day: *nuance*
Meaning: a subtle difference in meaning, tone, or usage.
Example: Mastering the nuance between *in* and *on* can make your English sound much more natural.

Great goal. Even advanced speakers sometimes struggle with *in* and *on*, especially because Spanish often uses *en* for both.

First, a quick correction of your sentence:

I'd like to improve my use of the prepositions in and on.

This is perfectly correct. If you want a slightly more polished version, you could say:

I'd like to refine my use of the prepositions *in* and *on*.

"Refine" sounds more advanced and precise.

Core Concept: Think "inside" vs "surface"

Ask anything

Nora Díaz

14

Writing

I'd like to improve my writing.

Vocabulary word of the day: *succinct*

Meaning: expressed clearly and in few words without losing meaning.

Example: Her argument was succinct yet persuasive.

Great goal. Since your level is advanced, we can focus on refinement rather than basics: precision, rhythm, tone, cohesion, and stylistic nuance.

First, a small upgrade to your sentence:

Original:

I'd like to improve my writing.

More nuanced options:

- I'd like to refine my writing.
- I want to elevate the quality of my writing.
- I'm looking to sharpen my writing skills.

"Improve" is perfectly correct, but verbs like *refine* or *sharpen* sound more intentional and sophisticated.

Nora Díaz

15

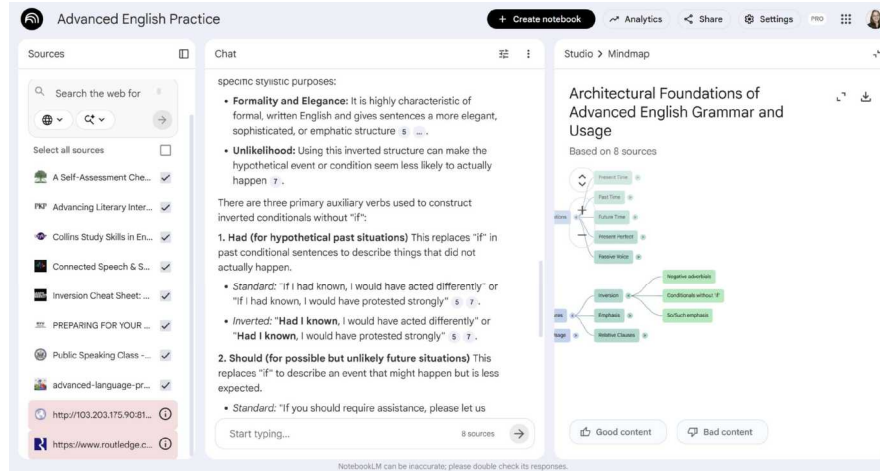
Chrome Listen to this page (AI Playback)



Nora Díaz

16

NotebookLM



Nora Diaz

17

Google Translate app

Google Play Games Apps Books Kids

Google Translate

Google LLC

4.3★
9,06M reviews

1B+
Downloads

E
Everyone



App Store for iPhone

Search

Today

Games

Apps



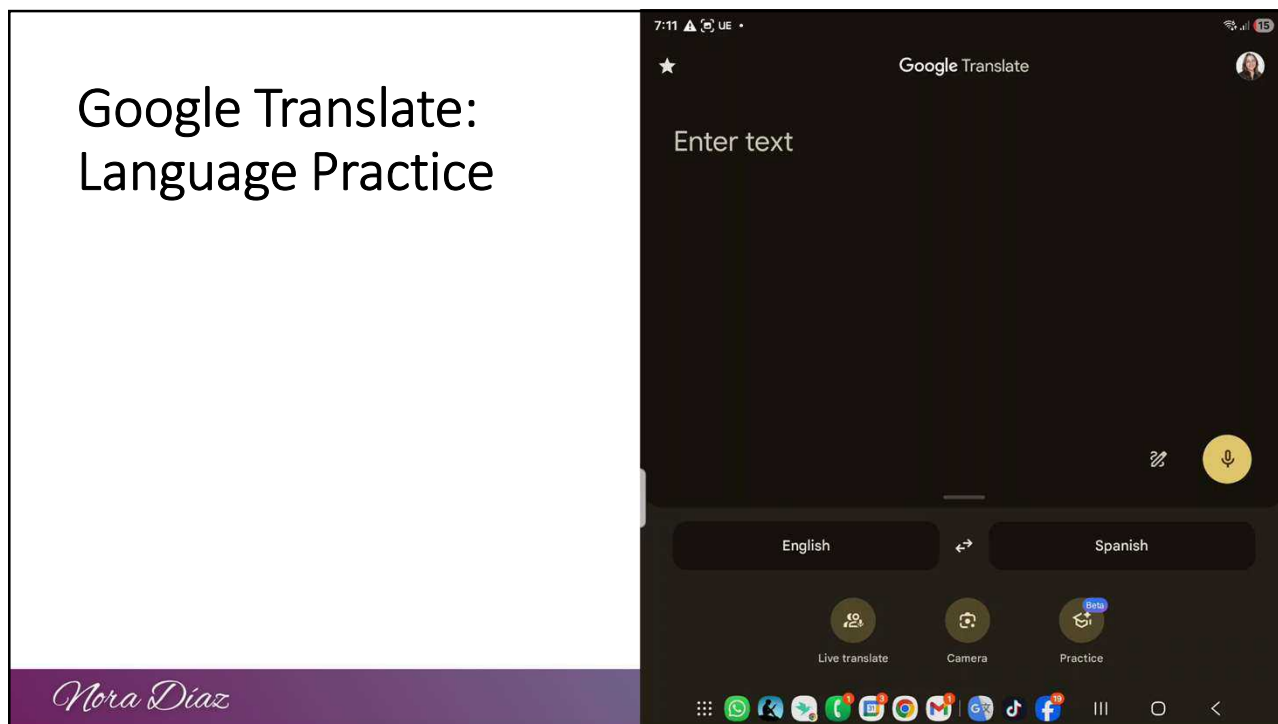
Google Translate

Text, Photo & Voice Translator
Free

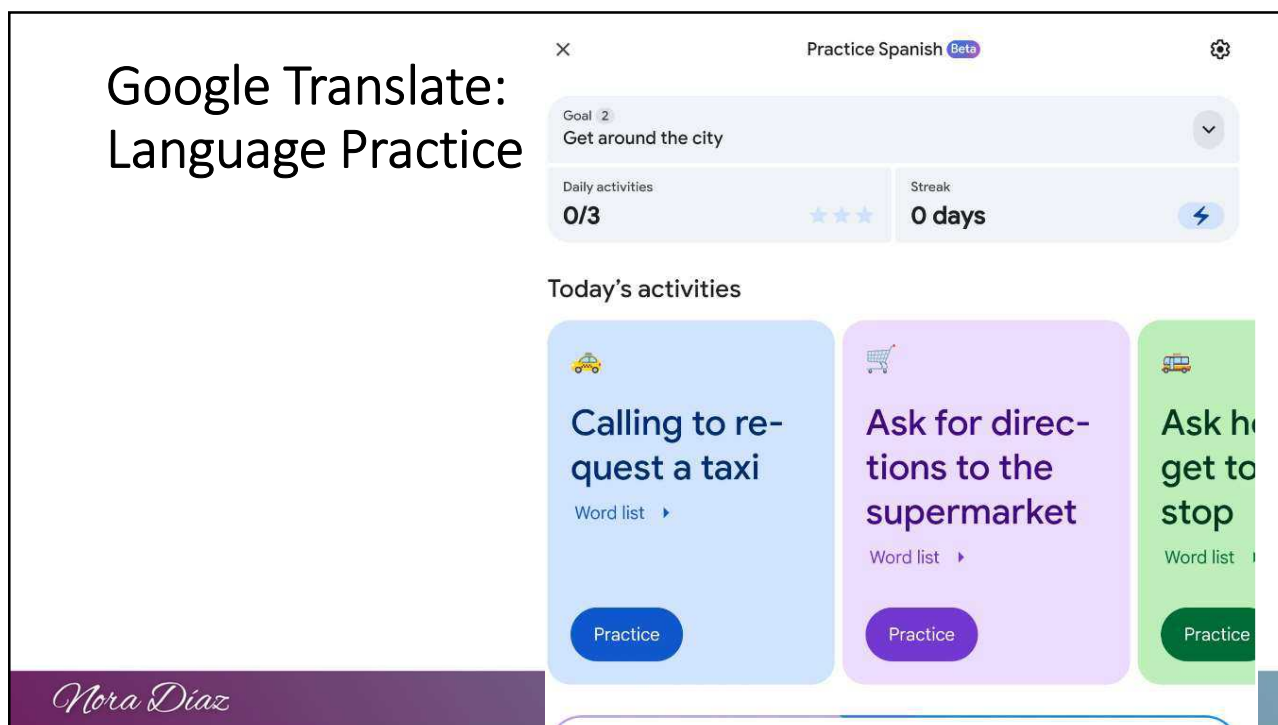
Share

Nora Diaz

18



19




20

My mailing list



Nora Díaz


21



Nora Díaz
AI Trainer, Translator & Interpreter (EN-ES)

- 🔗 Certificado en IA para Traductores e Intérpretes
- 🔗 ✨ Easily Build Your Own Prompt Library!
- 🔗 My Book! 📖 The Translator's Tool Box
- 🔗 ATA Professional Development
- ✉️ nora.diaz@clp.com.mx
- 📖 Nora's Blog
- 📖 Nora's Training
- 📍 Chihuahua, México

Thank you!



Nora Díaz

22